

## ECOS

### VOCABULARIO COMPLETO ECOS 13/22

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 13/22



### EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3

cobrar atención	Aufmerksamkeit gewinnen
de primera mano	aus erster Hand
el ave migratoria	Zugvogel
el milano real	Rotmilan
el tema de portada	Titelgeschichte
estar por llegar	bald kommen
fijo	(hier ugs.) ganz sicher
la hamaca	Hängematte

## LA FOTO DEL MES – BOLIVIA: UN MAR DE BANDERAS, págs. 6-7

clavar	(hier) rammen
el ser vivo	Lebewesen
estimar	schätzen
formarse	(hier) entstehen
luminoso/a	hell, grell
no es de extrañar	das ist kein Wunder
se han adaptado a	sie haben sich angepasst an
secarse	(hier) austrocknen
valiente	mutig, tapfer

## PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10

### # Cifras – 1,5 millones de bicicletas

el carril bici	Radweg
el hábito	Gewohnheit
hacer ejercicio	sich (sportlich) bewegen
sostenible	nachhaltig

### # Ecología – El quebrantahuesos

el ave carroñera	Aasfresser
el	
quebrantahuesos	Bartgeier
electrocutado/a	(hier) durch Stromschlag
la fundación	Stiftung
llega a medir ...	wird bis zu ... groß
murieron	
envenenados/as	starben durch Gift
reintroducir	(hier) wieder ansiedeln, wieder heimisch machen
sobrevolar	überfliegen

### # Palabra del mes – Camilla

el brasero	Kohlenbecken
la tarima baja	(hier) unteres Fach

## # Personaje – Palomo Spain

el vestuario	(hier) Kostüme
inaugurar	eröffnen
el género	(hier) Geschlecht
la diversión	Spaß, Vergnügen
el toque	(hier) Element
el seguidor	Anhänger, Fan
la falda de encajes	Spitzenrock
la lentejuela	Paillette
la transparencia	(hier) Folie

## # En boca de todos – Crisis energética

el flujo energético	Energiefluss
el foco LED	LED-Strahler
el hidrógeno	Wasserstoff
el primer suministrador de gas	wichtigster Gaslieferant
el tope máximo para el precio del gas	(etwa) Gaspreisdeckel
el transporte de mercancías	Güterverkehr
la medida de ahorro energético	Energiesparmaßnahme
la red de gaseoductos	Gasleitungsnetz
las (energías) renovables	erneuerbare Energien
suponer	(hier) entsprechen

## # Cultura – Fuerteventura vuela

el aforo limitado	begrenzte Kapazität
el arenal	Sandfläche; Strand
el islote	Felseninsel
extenso/a	ausgedehnt
harán volar sus cometas	sie werden ihre Drachen steigen lassen
la cometa	Drachen
la diversión	Spaß

## SOL Y SOMBRA – LUCHAS COTIDIANAS, pág. 11

el archienemigo	Erzfeind
el envase	Verpackung; Behälter
el precinto	Verschluss
forcejear	ringen
la mortificación	Qual; (hier) Demütigung
la muestra	(hier) Muster; Probe
la pestaña	(hier) Lasche
la tentación	Versuchung
para colmo	
de humillación	als Gipfel der Erniedrigung
sacudir	schütteln
sin despeinarse	problemlos
soez	obszön

## EN PORTADA – INVERNAR EN ESPAÑA, págs. 12-19

acudir a	(hier) hinfahren um
aportar	beitragen, (hier fig.) bringen, schicken
asentarse	sich niederlassen
asequible	bezahlbar; erschwinglich
benévolo/a	(hier) angenehm
cabe apuntar	man muss erwähnen
cada vez más	
densamente	
poblado/a por	immer dichter bewohnt / bevölkert von
colarse	sich einschmuggeln, sich hineinmogeln
comprender	(hier) umfassen
con alta demanda	sehr begehrte, mit hoher Nachfrage
cotizado/a	gefragt; begehrt
dar el paso	den Schritt machen
decenas de miles	Zehntausende
destacar	hervorragen, herausragen
el arco	
mediterráneo	Mittelmeerbogen
el ave migratoria	Zugvogel; Wandervogel
el curso escolar	
pasado	im letzten Schuljahr
el entorno	Umfeld
el interior	Inland; Binnenland

el lago	
de Constanza	Bodensee
el Levante español	span. Mittelmeerküste
el marco legal	rechtlicher Rahmen
el milán real	Rotmilan
el país de origen	Herkunftsland
el senderismo	Wandern
el trabajo estable	feste Arbeit, feste Stelle
el/la profesional liberal	Freiberufler/in
el/la usuario/a	Nutzer/in, User/in
hallar	finden
hastiado/a de	satt, genervt von
invernar	überwintern
la agencia de publicidad	Werbeagentur
la finca rústica	einfaches Landgut
la flexibilidad laboral	flexible Arbeitsmöglichkeit; flexible Arbeitszeit
la helada nocturna	Nachtfrost
la quimera	Illusion
la redactora de contenidos	Contentredakteurin
la seguridad ciudadana	öffentliche Sicherheit
la temporada baja	Nebensaison
la ubicación de playa	(hier) Strandort
las facilidades	(hier) Möglichkeiten
las precipitaciones escasas	geringe Niederschlagsmenge
lo tengo previsto	ich habe es vor
los servicios sanitarios	Gesundheitsversorgung
oscilar	schwanken; (hier) sich unterscheiden
permanecer	verbleiben
presumir de	sich rühmen
revelar	zeigen, offenlegen
se cuentan por cientos	es sind Hunderte
si bien	auch wenn
suceder	geschehen

trabajar en remoto telearbeiten, mobil bzw. im Homeoffice arbeiten  
 valorar como (hier) bewerten als

## PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 20-22

### # Cifras – 1420 ballenas francas australes

al borde de la extinción	fast ausgestorben
aparearse	sich paaren
dar a luz a	jdn. gebären
debido a	aufgrund, wegen
detectar	entdecken
el cetáceo	Wal
la ballena franca austral	Südkaper
la caza comercial	kommerzielle Jagd

### # Personaje – David Vélez

el beneficio	(hier) Vorteil
el cofundador	Mitbegründer
el empresario	Unternehmer
hizo posible que...	
tuvieran acceso	ermöglichte, dass... Zugang hatten
inalcanzable	unerreichbar
influente	einflussreich
la banca digital	digitales Bankwesen
proporcionar	(hier) bereitstellen

### # Palabra del mes – Tiro

el arma de fuego	Feuerwaffe, Schusswaffe
el disparo	Schuss
la locución adverbial	adverbiale Ergänzung
ocurrir	geschehen

## # Sociedad – Los cubanos huyen de Cuba

el apagón	Stromausfall
el balsero	Flößer; (hier) Flüchtling, der per Floß versuchte, in die USA zu
kommen	
el deterioro	Verschlechterung
la penuria económica	wirtschaftliche Not

## # Orquesta mexicana en el sello amarillo

el sello	
discográfico	Plattenfirma
la raíz popular	(fig.) volkstümliche Wurzel
profundizar en	(hier) eintauchen in, sich vertiefen in

## # En boca de todos – Récord de periodistas asesinados

asumir el poder	die Macht übernehmen
hacer valer	geltend machen; (hier) durchsetzen
ir en aumento	zunehmen, anwachsen
la ONG (Organización No Gubernamental)	NGO (Nichtregierungsorganisation)

## # Economía – Megapuerto chino en Perú

atracar	(hier, Schiff) anlegen
el buque de carga	Frachtschiff; Containerschiff
el volumen	
de operación	Geschäftsvolumen
estar a cargo de	(hier) federführend sein
la materia prima	Rohstoff; Grundstoff

## ESCENAS DE ULTRAMAR – CHILE QUIERE CAMBIOS SIN SOBESALTOS, pág. 23

agradar	gefallen, zusagen
colocar	(hier fig.) bringen, stellen
el cupo	(hier) Kontingent, Platz
el electorado	Wählerschaft

el plebiscito constitucional	konstitutionelle Volksabstimmung
el sitio de periodismo de investigación	Website für investigativen Journalismus
el sobresalto	Schock; Schrecken
enredado/a	(hier) verworren
la Cámara de Diputados	Abgeordnetenkammer
las disidencias sexuales	sexuelle Dissidenz, Geschlechtergerechtigkeit
las funciones judiciales	
indeterminada	unklare Rechtsprechungsbefugnisse
subordinado/a	untergeordnet

### REPORTAJE – LA PALMA DESPUÉS DE LA CATÁSTROFE, págs. 24-29

a estas alturas de la pesadilla	zum jetzigen Zeitpunkt des Alpträums
advertir de	(hier) warnen
afligir	betrüben, quälen
aliviado/a	erleichtert
aludir a	(hier) sprechen von
apreciar	(hier) betrachten
ascender a	(hier) sich belauen auf
aturrido/a	(hier) wie betäubt
borrar	auslöschen
dado/a	(hier) angesichts
damnificado/a	geschädigt
desgarrador/a	herzzerreißend
devastador	verheerend
el ataque	
de ansiedad	Panikattacke
el donativo	Spende
el drama identitario	(hier) Identitätsproblem
el duelo	(hier) Trauerarbeit
el estado de sus propiedades	Zustand ihrer Besitztümer
el olor a azufre	Schwefelgeruch
el temblor	Erdstoß
el testimonio	(hier) Augenzeugenbericht

el/la afectado/a	Betroffene/r
el/la ancestro/a	Vorfahr
el/la palmero/a	Einwohner/in La Palmas
esparcir	verstreuen, verbreiten, verteilen
indestructible	unzerstörbar
inhóspito/a	unwirtlich
la boca principal del volcán	Hauptöffnung des Kraters
la bomba volcánica	vulkanische Bombe
la colada de lava	Lavastrom
la consulta popular	Volksbefragung
la culpabilidad	(hier) Schuldgefühle
la emanación tóxica	(hier) giftige Ausdünstung
la escoria volcánica	Vulkanschlacke
la finca agrícola	Bauernhof
la higuera	Feigenbaum
la manada de ñus	Gnu-Herde
la principal fuente de ingresos	Hauptinnahmequelle
la temporada	Saison; (hier) Jahrgang
los allegados	nahe Angehörige; nahestehende Menschen
los precios disparados	galoppierende Preise
los vientos alisios	Passatwinde
medicar a alg	jdm. Medikamente verabreichen
mitigar	mildern, lindern
quebrar	(hier) pleitegehen
recién reformado/a	frisch renoviert
recoger	(hier) enthalten
recorrer	(hier) entlangfahren
sepultar	begraben
ser engullido/a	verschlungen werden
sucumbir a	(fig.) erliegen
tanto es así que	sogar
tener lugar	stattfinden

## TÍPICO – EL ABANICO, págs. 30-31

abanicarse	sich (Luft) zufächeln
dedicar	widmen
el ahorro energético	Energiesparen
el Lejano Oriente	der Ferne Osten, Fernost
el país	(hier) Oberfläche
el retrato	Porträt
el/la artesano/a	Kunsthandwerker/in
en los tiempos que corren	in diesen Zeiten
estar ligado/a a	verbunden sein mit
florecer	(hier fig.) aufblühen
ibicenco/a	bzgl. Ibiza
inventar	erfinden
la media luna	Halbmond
la parte inferior	der untere Teil
la Real Fábrica de Abanicos	Königliche Fächerfabrik
la seducción	Verführung
la tela	Stoff
la varilla	(hier) langes glattes Stäbchen des Fächers
plegable	faltbar, klappbar
reinventarse	sich neu erfinden; neu erfunden werden
rescatar	retten, (hier) wieder in Mode bringen
sostenible	nachhaltig

## ARTE – LA CATEDRAL DE BURGOS, págs. 32-33

blanquecino/a	weißlich
descubrir	(hier) offenlegen
el cimborrio	Kuppelgewölbe
el condestable	Konstabler (hier, Mittelalter: Oberkommandierender)
el crucero	(hier) Vierung
el pájaro	
papamoscas	
cerrojillo	Trauerschnäpper
el retablo mayor	Hochaltar
el rosetón	Rosette
el saneamiento	Sanierung
el trascoro	Raum hinter dem Chor
la aguja calada	durchbrochene Turmspitze

la barandilla de hierro	Eisengeländer
la nave	(Kirchen-)Schiff
la piedra caliza	Kalkstein
la planta	(hier) Grundriss
ojival	spitzbogig
propio/a de	eigen, typisch für
tallado/a en	
madera de nogal	aus Nussbaumholz geschnitten

### ENTREVISTA – CARICATURISTAS, págs. 34-38

afilado/a	spitz; (hier fig.) bissig
agitarse las conciencias	Gewissen in Aufruhr bringen
detestar	verabscheuen; hassen
disfrazar las vergüenzas	Scham / Peinlichkeiten verbergen
el dominical	Sonntagsbeilage
el encontronazo	Zusammenstoß
el habitual	ständiger Mitarbeiter
el linchamiento público	(etwa) Shitstorm
el mimo	(hier) Liebe, große Zuwendung
el pedigrí	(fig.) Stammbaum; (hier) Renommee
el poder judicial	(hier) Justizbehörden
el secuestro de portada	Verbot der Titelseite; Verbot einer Ausgabe; Beschlagnahme
el sobreestímulo	Überreizung
el/la artista plástico	bildende/r Künstler/in
envueltos/as	
en trazos	(etwa) in Form von Strichen
equilibrado/a	zahlenmäßig ausgeglichen
inherente	innwohnend
irrumpir	hereinbrechen
la arquitecta de formación	ausgebildete/studierte Architektin
la autocensura	Selbstzensur, Schere im Kopf
la benevolencia	Wohlwollen
la caricatura	
en vivo	Zeichnen vor Ort von und für Fans
la compilación	Zusammenstellung, Sammlung

la conciliación laboral	Vereinbarung von Arbeit und Privatleben
la iniciativa editorial	verlegerische Initiative
la pauta	(hier) Vorgabe
la pervivencia	Fortbestehen
la prensa contemporánea	zeitgenössische Presse
la primera plana	Titelseite
la Realeza	Königsfamilie
la trama	(hier) Affäre
la veta	(hier fig., Gold-)Ader
la vileza	Niederträchtigkeit
laurear	auszeichnen
le tocó en suerte...	ihm wurde das Glück zuteil...
recortar	ausschneiden
sintetizar	zusammenfassen
valerse de	sich e-r Sache bedienen, etw. verwenden

### HUMOR – MEMORIAS DE UN HOMBRE EN PIJAMA, pág. 39

acertar algo	etw. erraten; richtig machen
el duende	Kobold
el vale	(hier) Gutschein
insinuar alg.	andeuten, nahelegen
salir airoso/a	Erfolg haben, glimpflich davonkommen
tachar algo	etw. (durch-)streicheln

### UN DÍA EN LA VIDA DE... CÁNDIDO VÁZQUEZ, EL BOMBERO DE ESPOSENDE, págs. 40-41

acordonar	absperren
atender	(hier) sich kümmern um
atrapado/a	(hier) eingeklemmt
contagiarse	sich anstecken
dado/a por muerto/a	für tot gehalten
de sobra	mehr als genug
el ámbito de acción	Aktionsbereich, Tätigkeitsfeld

el curso de formación	Schulung
el distrito forestal	Forstbezirk
el entorno	Umwelt, Umgebung
el equipo de excarcelación	(hier) spezielle Rettungsausrüstung, -geräte
el incendio forestal	Waldbrand
el medio rural	ländliche Umgebung
el turno especial	Sonderschicht
grato/a	angenehm
la cabalgata del Día de Reyes	Dreikönigsumzug
la depuradora	Kläranlage
la experiencia acumulada	reicher Erfahrungsschatz
la fuente	(hier) Brunnen; Quelle
la incidencia	(hier) Ereignis; Vorfall
la matanza	(hier) Schlachten
la prueba de admisión	Aufnahmeprüfung
la sequía	Trockenheit, Dürre
la vocación	Berufung
mientras el cuerpo aguante	solange der Körper mitmacht; solange es geht
perteneciente a	angehörig, zugehörig
supramunicipal	ortsübergreifend

### CUENTO – RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN – EPISODIO II: ¿TIENE MUCHOS ENEMIGOS, DON RAMÓN?, págs. 42-45

a bofetadas	mit Ohrfeigen
asomar	hervorsehen
compensar	ausgleichen
dijera lo que dijera	was auch immer er gesagt hatte
dulcificarse	milder werden
echarse hacia atrás	sich weit zurücklehnen
el bastonazo	Schlag mit dem Stock
el borrador	Entwurf
el bullicio	Trubel
el comportamiento	Verhalten
el/la partidario/a	Anhänger; Befürworter

en extrañas circunstancias	unter merkwürdigen Umständen
entre dientes	(hier) brummend; nuschelnd; kaum hörbar
estaba a punto de ofenderse	
otra vez	er war fast schon wieder beleidigt
impertinente	ungehörig; unverschämt
la bravuconería	Prahlgerei
la detención	Festnahme
la ferretería	Eisenwarengeschäft
la necesidad	(hier) Notwendigkeit
la obra	(hier) Theaterstück
la polémica	Polemik, Streit
la sensualidad	Sinnlichkeit
la tertulia	(literarischer) Stammtisch; Gesprächsrunde
la verbena	Volksfest
literalmente	wörtlich
llevar a cabo	durchführen; tun
¡menuda bobada!	was für eine Dummheit!
no va conmigo	das ist nicht meine Art; das passiert mir nicht
odiaba que lo hicieran esperar	
a él	er hasste es, wenn man ihn warten ließ
¿qué más le da?	Was liegt Ihnen daran?
rehuir	vermeiden, aus dem Weg gehen
replicar	erwidern
retar a duelo	
a alg.	jdn. zum Duell fordern
se había quedado clavado en...	war steckengeblieben in...
sobresaltado/a	erschrocken
tempranero/a	früh
y eso que...	(hier) und dabei...

## IDIOMA

### Gramática fácil

#### # Cumpleaños, págs. 46-47

el coche	
teledirigido	ferngesteuertes Auto
en cualquier caso	in jedem Fall, jedenfalls
la camiseta	T-Shirt; (hier) Trikot
la equipación	Ausrüstung; Ausstattung
la magdalena	(etwa) Muffin
la serpentina	(hier) Luftschlange
los adornos	Dekoration
los guantes	
de portero	Torwarthandschuhe
preferido/a	Lieblings-
soplar	blasen; (hier) ausblasen
sustituya (sustituir)	(Imperativ) ersetzen Sie

#### # En contexto – Juanito cumple años, pág. 48

el disfraz	Verkleidung
os hago una foto	ich mache ein Foto von euch
pedir un deseo	sich etwas wünschen
superá el límite de lo que...	es übersteigt die Grenze dessen, was...
tener un poco de envidia	ein bisschen neidisch sein
tirar de las orejas	an den Ohren ziehen
un tirón por año cumplido	ein Zupfer pro Lebensjahr

#### # Ejercicios, págs. 49-50

confirmar	bestätigen
dejar	
amontonado/a	aufgehäuft liegen lassen
el bautizo	Taufe
el desprecio	(hier) Missachtung
la posada	(hier mex.) Beherbergung, gegenseitige (Essens-)Einladungen zwischen 16. und 24. Dezember

la recriminación	Vorwurf
persuadir	überreden
plantear una cuestión	ein Problem benennen
restar importancia	Bedeutung herunterspielen

### # Tarjetas, págs. 51-52

el lenguaje figurativo	bildhafte Sprache
el objeto	Gegenstand
el óleo sobre lienzo	Öl(gemälde) auf Leinwand
el portátil	Laptop; Notebook
el sobrenombre	Beiname
guardar	(auf-)bewahren
la combinación léxica	Wortverbindung
las vulneraciones de derechos laborales	Verstöße gegen Arbeitnehmerrechte
los contratos laborales inestables	instabile Beschäftigungsverhältnisse

### # Español para quedar bien, pág. 53

al tacto	beim Berühren
de calidad inferior	von geringerer Qualität
de malos procederes	von schlechten Verhaltensweisen
despreciable	verachtenswert
disgustado/a	verärgert
el halo	Aura
el imán	Magnet
la canallesca	(ugs.) Gaunertum
la complicidad	augenzwinkernde Vertrautheit
la hospedería	Gasthaus
los aretes de plata	Ohrringe aus Silber
se debe a que	ist darauf zurückzuführen, dass
tierno/a	zärtlich, (hier) nett

## Idioma intermedio

### # La fiesta de cumpleaños: doble negación con pronombres indefinidos, págs. 54-55

(no) en la vida	nie im Leben
el barreño	Schüssel, Waschtrog
el hojaldre	Blätterteig
el pienso	Viehfutter
el pronombre indefinido	indefinites / unbestimmtes Pronomen
inflar	aufblasen
invariable	unveränderlich
la carrera de sacos	Sackhüpfen
la locución	Redewendung
la raqueta de tenis	Tennisschläger
librarse de	(hier: einer Sache) entkommen
preceder a	vorausgehen, stehen vor
rectangular	rechteckig
tachar	streichen

### # Juegos – Otoño, pág. 56

crujiente	(hier) knackig
esponjoso/a	schaumig
el tallo	Stiel, Stängel

### # Traducción – Lenguaje inclusivo, pág. 57

desdoblar	ausbreiten, entfalten, (hier) doppeln
el agente	Agens, aktives Element
la identidad de género	Geschlechtsidentität
omitir	weglassen

### # Lenguaje coloquial – Los compañeros de piso: Fiesta sorpresa, y ejercicios, págs. 58-59

al grano	zum Thema; kommen wir zum Punkt
alicaído/a	deprimiert
ascender	aufsteigen; befördert werden

coscarse de la fiesta	sich über das Fest aufregen
desalojar a la panda	die Bande loswerden
descuida	mach dir keine Sorgen
ebrio/a	betrunkene
el barullo	Krach, Lärm
el/la compañero/a de curro	Arbeitskollege/gin
la abuela cebolleta	Oma aus einer span. Serie
la cacharrería	Töpferladen; (hier) Porzellanläden
¡la madre que lo parió!	(hier) so ein Idiot!, ist das ein Armleuchter!
no te vayas de la lengua	verplappere dich nicht
pasarse de gente	es mit den Leuten übertreiben, (hier) zu viele einladen
petar	vollstopfen
pimplar	saufen
pirarse	abhauen
¡qué perra te ha entrado con...!	was hast du mit ...
quedarse a gusto	zufrieden sein
será un coñazo de noche	das wird ein Scheißabend werden
sin haber vendido una escoba	ohne auf einen grünen Zweig zu kommen

## GASTRONOMÍA – CROQUETAS, págs. 62-63

abundante	(hier) reichlich
aplastado/a	zerstampft
crujiente	knusprig
cuanto más... más...je... desto...	
dejar reposar	ruhen lassen
desalado/a	entsalzt
detestar	(hier) verabscheuen
el huevo batido	Ei- bzw. Eigelbmasse, geschlagenes Ei
el pan rallado	Paniermehl
empanar	(hier) panieren
espeso/a	(hier) sämig
la onomatopeya	Lautmalerei
la razón de peso	gewichtiger Grund

la seta	Pilz
moldear	formen
rebozar alg.	(hier) etw. panieren

## NOTAS CULTURALES, págs. 64-65

### # Javier Marías

el académico	(hier) Mitglied der Real Academia Española
el discípulo	Jünger; (hier) Schüler
el invitado /	
la invitada de honor	Ehrengast
el rasgo	(hier) Merkmal
elogioso/a	lobend, anerkennend
estrecho/a	eng
fallecer	(ver)sterben
la neumonía	Lungenentzündung
lograr	erreichen
salvaje	wild, wüst
traducir al pie	wortwörtlich übersetzen
de la letra	

### # Dalí cibernetico

el metaverso	Metaversum = digitaler Raum, der die reale und die virtuelle Welt verknüpft
inmersivo/a	immersiv, eintauchend
la inteligencia artificial	Künstliche Intelligenz
la mente	(hier) Geist
le hubiera encantado	es hätte ihn begeistert

### # Odiseicas

adoptar un papel decisivo	eine entscheidende Rolle spielen
atribuido/a a	jdm. zugeschrieben
dedicado/a	(hier) hingebungsvoll
el periplo	(hier) lange (Schiffs-)Reise

el repaso	(hier) Nachbearbeitung
misógino/a	frauenfeindlich

### **CUADERNOS DE VIAJE – EN MI VIEJO SAN JUAN, pág. 66**

considerarse	sich als etwas verstehen /sich für etwas halten
el mofongo	typ. Gericht aus Puerto Rico mit Kochbananen
el/la comisionado/a	Delegierter (Resident Commissioner)
la ciudadanía	(hier) Staatsbürgerschaft
la piragua	kegelförmiges Eisdessert aus Puerto Rico
matar el gusanillo	(fig.) den kleinen Hunger stillen
silvestre	wild, (hier) bzgl. unberührter Natur

### **POR ÚLTIMO – NUEVE MESES DE INVIERNO Y TRES DE INFIERNO, pág. 68**

abrasar	verbrennen, versengen
el sol de justicia	pralle Sonne
el tópico	Klischee
empeñado/a en	mit dem unbedingten Willen
hacer la matrícula	sich einschreiben
la helada	Frost
la lipotimia	Ohnmacht
por extensión	im weiteren Sinne
sucederse	sich aneinanderreihen